



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 21 mai 2019, à 20 h
Centre des arts d'Edmundston

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, May 21, 2019, at 8 p.m.
Edmundston Arts Centre

PROCÈS-VERBAL

Présents : Cyrille Simard, maire
Me Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Quartier 2	Eric Doiron	Camille Roy
Quartier 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Quartier 4	Charles Fournier	Eric McGuire

MINUTES

Present: Cyrille Simard, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant Clerk

Councillors :

Ward 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Ward 2	Eric Doiron	Camille Roy
Ward 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Ward 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Conseiller Eric Marquis procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- David Zhang, élève de l'école Notre-Dame, pour avoir remporté la première place parmi tous les concurrents de 7^e année de la province au 37^e concours provincial de mathématiques;
- Zen Zahra, élève de 6^e année à l'école Notre-Dame, qui a remporté l'or au tournoi provincial d'échecs qui a eu lieu à Saint-Jean à la mi-avril;
- Gabriel Ruest, élève de la maternelle de l'école Régionale de Saint-Basile qui a décroché l'or au tournoi provincial d'échecs à Saint-Jean.

La réunion débute à 20 h 04 sous la présidence du Maire Cyrille Simard.

Il est proposé par Michel Serry, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée

Divulgarion d'intérêt : aucune

2019 -045 M. Charles Fournier propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 9 avril 2019 – Réunion ordinaire publique

Councillor Eric Marquis proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- David Zhang, a student at École Notre-Dame, for winning the first position among all Grade 7 competitors in the province at the 37th Provincial Mathematics Contest;
- Zen Zahra, a Grade 6 student at École Notre-Dame, who won gold at the Provincial Chess Tournament held in Saint-Jean in mid-April;
- Gabriel Ruest, kindergarten student at the École Régionale de Saint-Basile who won gold at the provincial chess tournament in Saint-Jean.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:04 p.m.

It is moved by Michel Serry, seconded by Gérald Morneau that the agenda be adopted as presented. Carried

Disclosure of interest: none

2019 -045 Mr. Charles Fournier moves that the minutes of the following meetings be received as presented.

- April 9, 2019 – Regular public meeting

➤ 30 avril 2019 – Réunion
extraordinaire publique
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

➤ April 30, 2019 – Special public
meeting
Seconded by Lise Ouellette Carried

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

10R2011.1 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ
MUNICIPAL D'EDMUNDSTON SUR LE CONTRÔLE
DES ANIMAUX

Mme Chantal Dubé procède avec la 3^e lecture par titre
de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

2019 -046 M. Gérald Morneau propose que
l'arrêté 10R2011.1 intitulé « Arrêté
modifiant l'arrêté municipal
d'Edmundston sur le contrôle des
animaux » soit adopté.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

MUNICIPAL BY-LAWS

10R2011.1 – AMENDMENT TO THE EDMUNDSTON
MUNICIPAL BY-LAW RESPECTING ANIMAL
CONTROL

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 3rd reading by title
of the by-law and the following motion is brought.

2019 -046 Mr. Gérald Morneau moves that
municipal by-law No. 10R2011.1,
entitled "A by-law amending the
Edmundston municipal by-law
respecting animal control" be adopted.
Seconded by Eric Doiron Carried

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

DÉVELOPPEMENT

ENTRÉE 18 – PROJET D'AMÉNAGEMENT ET D'AFFICHAGE

Mme Joanne Bérubé-Gagné, directrice générale de
l'Office du tourisme Edmundston Madawaska,
présente le projet.

2019 -047 M. Eric Marquis propose que le maire
et le greffier soient autorisés à signer
les documents entre Edmundston et
Office du tourisme Edmundston
Madawaska, concernant une
contribution annuelle au projet
d'affichage signature pour un montant
maximum de 58 000 \$ (plus les taxes si
applicables) pour une durée de neuf
ans.

Il propose également que le maire et le
greffier soient autorisés à signer les
documents entre Edmundston et Office
du tourisme Edmundston Madawaska,
concernant des baux de location de
parcelles de terrains municipaux le
long de l'autoroute pour les enseignes
d'approche du projet d'affichage
signature.

Il propose également que le maire et le
greffier soient autorisés à signer les

OTHER MUNICIPAL ISSUES

DEVELOPMENT

ENTRANCE 18 – DEVELOPMENT AND SIGNAGE PROJECT

Mrs. Joanne Bérubé-Gagné, General Manager of
Edmundston Madawaska Tourism Office, presents the
project.

2019 -047 Mr. Eric Marquis moves that the Mayor
and Clerk be authorized to sign the
documents between Edmundston and
*Office du tourisme Edmundston
Madawaska*, concerning an annual
contribution up to a maximum of \$58,000
(plus applicable taxes) for a period of
nine years for the signature signage
project.

He also moves that the Mayor and Clerk
be authorized to sign the documents
between Edmundston and *Office du
tourisme Edmundston Madawaska*,
regarding leases for parcels of municipal
land along the highway for approach
signs, part of the signature signage
project.

He also moves that the Mayor and Clerk
be authorized to sign the documents
between Edmundston and *Office du
tourisme Edmundston Madawaska*,

documents entre Edmundston et Office du tourisme Edmundston Madawaska, concernant le transfert d'une parcelle de terrain à la sortie 18 pour le projet d'affichage signature.
Appuyée de Camille Roy Adoptée

regarding the transfer of a parcel of land at Exit 18 for the signature signage project.
Seconded by Camille Roy Carried

ADMINISTRATIF

REPRÉSENTANT SUR LA COMMISSION DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE MGR-W.-J.-CONWAY

2019 -048 Mme Lise Ouellette propose de nommer conseiller Eric Marquis, commissaire de la Commission de la Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT

2019 -049 M. Michel Serry propose que, conformément à l'article 48 de la *Loi sur la gouvernance locale*, conseillère Lise Ouellette soit élue maire suppléante d'Edmundston pour un mandat d'une durée d'une année.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

RESSOURCES HUMAINES

SERVICES ADMINISTRATIFS – STRUCTURE

2019 -050 M. Camille Roy propose que la structure organisationnelle des Services administratifs soit adoptée telle qu'elle a été présentée, soit avec l'ajout d'un poste permanent cadre de programmeur-analyste.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

SERVICES ADMINISTRATIFS – PROGRAMMEUR-ANALYSTE

2019 -051 M. Gérald Morneau propose que monsieur François LeBouthillier soit embauché à un poste cadre permanent de programmeur-analyste aux Services administratifs de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

TRAVAUX PUBLICS – AGENT DE BUREAU

2019 -052 Mme Lise Ouellette propose que madame Martine Fraser Dubé soit

ADMINISTRATIVE

REPRESENTATIVE ON THE MGR. W.J. CONWAY LIBRARY COMMISSION

2019 -048 Mrs. Lise Ouellette moves that Councillor Eric Marquis be appointed commissioner on the Mgr. W.J. Conway Public Library Commission.
Seconded by Gérald Morneau Carried

NOMINATION OF DEPUTY MAYOR

2019 -049 Mr. Michel Serry moves that, pursuant to section 48 of the *Local Governance Act*, the Councillor Lise Ouellette be elected Deputy Mayor for Edmundston for a term of one year.
Seconded by Charles Fournier Carried

HUMAN RESOURCES

ADMINISTRATIVE SERVICES – STRUCTURE

2019-050 Mr. Camille Roy moves that the organizational structure for the Administrative Services Department be adopted as presented, that is with the addition of a permanent management programmer analyst.
Seconded by Eric Doiron Carried

ADMINISTRATIVE SERVICES – PROGRAMMER ANALYST

2019 -051 Mr. Gérald Morneau moves that Mr. François LeBouthillier be appointed at a permanent management position of Programmer-Analyst for the Administrative Services Department of the City of Edmundston.
Seconded by Charles Fournier Carried

PUBLIC WORKS – OFFICE CLERK

2019 -052 Mrs. Lise Ouellette moves that Mrs. Martine Fraser Dubé be appointed, under

embauchée, sous le regroupement syndical SCFP local 60, au poste syndiqué permanent d'agente de bureau au Service des travaux publics de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

CUPE, local 60, at a permanent position of Office Clerk for the Public Works Department of the City of Edmundston.
Seconded by Eric Doiron Carried

LOISIRS ET SPORTS

BASEBALL SÉNIOR

M. Jean Lebel, président de Baseball Sénior d'Edmundston inc., présente un plan pour relancer le baseball.

2019 -053 M. Michel Serry propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Club de Baseball Sénior d'Edmundston inc., concernant une entente de financement sur trois ans.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

Suite à une question du conseiller Eric Doiron, il est précisé que le conseil accepte le partenariat, car la vision du groupe dépasse la relance de l'équipe, mais touche aussi les volets du développement éducatif, sportif, communautaire et touristique.

FINANCES

RÉVISION DU PLAN QUINQUENNAL DE DÉPENSES EN IMMOBILISATION POUR L'ENTENTE ADMINISTRATIVE DU FONDS DE LA TAXE SUR L'ESSENCE

2019 -054 M. Camille Roy propose que le document intitulé « Plan quinquennal de dépenses en immobilisation Edmundston (2019-2023) » soit adopté tel que révisé.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

ÉTATS FINANCIERS 2018

M. Paul Bérubé, de Raymond Chabot Grant Thornton fait une présentation sommaire des états financiers vérifiés au 31 décembre 2018.

2019 -055 M. Eric McGuire propose que les états financiers de la municipalité d'Edmundston au 31 décembre 2018 soient adoptés tels qu'ils ont été présentés.
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

SPORTS AND LEISURE

SENIOR BASEBALL

Mr. Jean Lebel, president of Edmundston's Senior Baseball association, presents a plan to revive baseball.

2019 -053 Mr. Michel Serry moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Club de Baseball Sénior d'Edmundston inc., concerning a three-year funding agreement.
Seconded by Gérald Morneau Carried

Following a question from Councillor Eric Doiron, it is pointed out that the council accepts the partnership, because the vision of the group exceeds the revival of the team, but also affects different aspects of development: educational, sports, community, and tourism.

FINANCE

AMENDMENT TO FIVE-YEAR INVESTMENT PLAN FOR GAS TAX FUND ADMINISTRATIVE AGREEMENT

2019 -054 Mr. Camille Roy moves that the five-year capital expense plan (2019-2023) for Edmundston be adopted as modified.
Seconded by Eric McGuire Carried

2018 FINANCIAL STATEMENTS

Mr. Paul Bérubé of Raymond Chabot Grant Thornton does a summary presentation of the financial statements as of December 31, 2018.

2019 -055 Mr. Eric McGuire moves that the financial statements for the Municipality of Edmundston as of December 31, 2018, be adopted as presented.
Seconded by Eric Marquis Carried

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 18 juin 2019, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – avril 2019

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question ni commentaire n'est apporté.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par Charles Fournier à 20 h 55.



Cyrille Simard
Maire / Mayor

GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, June 18, 2019, at 8 p.m.
- Council members' expenses – April 2019

QUESTION PERIOD

No comment or question is brought.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:55 p.m.



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe/ Assistant City Clerk